

« Il y a près de 3 mois depuis que j'ai fait la connaissance de ma petite Kouzin' Julie et je suis enchantée d'avoir été jumelée avec elle. Évidemment, chaque jumelage est différent, mais dès la première journée, j'ai compris que Julie était une fille hors de l'ordinaire; ce qui me plaisait. Je n'avais pas d'attentes spécifiques envers elle, mais de voir qu'elle déborde d'imagination et de créativité a été une bonne surprise. Je travaille donc pour la stimuler d'autant plus et pour ne pas la décevoir. »



Gianna et Cynthia jumelées le 13/08/2009



Karine Bouchard et Marie-Medgine jumelées le 18/08/2009

## ACTIVITÉS À VENIR

**Juillet** : Camp d'été Kouzin Kouzin'

**Août** : 1<sup>er</sup>, Pique-Nique annuel  
16, Fête des enfants de Montréal

**Septembre**:

**Octobre** : 25, Assemblée générale annuelle

**Novembre** : 15, Brunch bénéfique



**Juillet**: Yvette Bonny, Karine Bouchard, Michel-Ange Charlot, Johanna Delrosario, Stacey Jean-Baptiste, M<sup>ie</sup> Galberte Joseph, Francisco Martinez, Marie-Soleil Morin, Yvrose Gédéon, Claudia Saldana, Lolaine Simon.

**Août** : Nadjana, Vladyna Sylvestre, Alexandra Noël, Witnise Estimable, Roseland Surlin, Jean-Michel Charlot, Ming Tat Siu, Ashley Ayala, Jean Peurrier, Claudena Nerette, Tahina Karla Renord, Stacey Saféus, Carlos Almonte-Saldana, Bryan David Saldana, Rachel Thadal.

**Septembre**: Betty Bien-Aimée, De Yanilda Delrosario, Zoé Désilets, M<sup>ie</sup>Thérèse Ferdinand, Loria Flénius, Harry Laguerre Stéphanie Laguerre, Tuan Lieu, Chen Yang.

**Octobre**: Kenny R. Chérubin, Wilda Estimable, Pedro Désir, Esterline Laguerre, Maryse Dessources, Yva Saincy, Yvan Siu, Luvinston Jégu, Érica P. Mabilia, Ghislaine Legendre,

Entraide Bénévole Kouzin Kouzin', souhaite à toutes et à tous un automne multicolore aux couleurs d'érables.

### ENTRAIDE BÉNÉVOLE KOUZIN KOUZIN'

2651, Crémazie Est bureau 202

Montréal (Québec) H1Z 2H6

Adresse postale :

CP : 48642, Outremont Qc H2V 4T8

Tél : (514) 376-1845

Télé. : (514) 344-9894

Site Web : [www.familis.org/kouzin](http://www.familis.org/kouzin)

E-mail : [kouzinkouzin@bellnet.ca](mailto:kouzinkouzin@bellnet.ca)

Heures d'ouverture : 9h00 à 19h00 (lundi à vendredi)

Nous sommes toujours à la recherche d'articles et/ou de

journalistes.

Si tu as des sujets intéressants à nous faire partager, c'est simple! Appelle l'Entraide et l'équipe te contactera bientôt!

## LE DYNAMIKK

Vol (22) No.22 juillet 2009 à octobre 2009



Prix-Hommage-bénévolat-Québec-2002  
«Organisme en action»



### L'ENTRAIDE

#### 1. Contexte de fondation

Alertés et angoissés par l'ampleur des problèmes auxquels sont confrontés de nombreux jeunes et leur famille, dès 1988, des praticiens sociaux d'origine immigrante ont senti le besoin de promouvoir une approche d'intervention misant, par la prévention, sur la revalorisation de la famille et de ses enfants afin de favoriser l'intégration harmonieuse de ces derniers à la société d'accueil. Les promoteurs créèrent un organisme qu'ils nommèrent Entraide Bénévole Kouzin Kouzin', c'est-à-dire **grande famille ou famille élargie**.

2. **Mission de l'organisme**: L'organisme s'est donné pour mission d'intervenir auprès d'enfants d'origine immigrante et de leur famille afin de prévenir certains troubles d'adaptation et de comportement chez ces enfants et de servir de voie de passage à leur intégration harmonieuse et celle de leur famille à la société d'accueil.

3. **Philosophie de l'organisme**: L'approche Kouzin Kouzin' est une intervention basée sur la revalorisation de la famille et de ses enfants. Le respect de l'entité familiale est fondamental.

#### 4. Les objectifs de l'organisme

- Procéder au jumelage d'enfants âgés de 5 à 16 ans ayant des difficultés socio-affectives et d'adaptation, avec de jeunes adultes étudiants bénévoles de niveaux universitaire et collégial qui ont atteint un certain équilibre et pouvant servir de modèles positifs;  
- Favoriser l'intégration harmonieuse de ces jeunes et de leur famille à la société d'accueil



## L'ÉQUIPE DU JOURNAL

**Coordonnatrice** : Witnise Estimable

**Comité de rédaction** : Merlaine Chrispin Brutus, Wilda-Line Estimable, Witnise Estimable, Marie Line Joseph  
Collaboration spéciale Des enfants du camp d'été

**Mise en page** : Marie Line Joseph

## MOT DE LA PRESIDENTE

Cette année encore, le Camp Kouzin Kouzin' s'est montré à la hauteur de ses engagements. Malgré le départ tardif de l'été, ce fut tout le temps le soleil magique pour les campeurs qui avaient toujours assez d'énergie pour embraser ou mettre à terre ceux qui les entouraient ou les encadraient. Comme nous aimons à le redire, l'été c'est le privilège des campeurs. Mais entendons-nous bien, à l'Entraide pas de place pour la démesure! Car nous sommes aussi armés de deux grands guides : *le Code de vie* et *le Tableau d'honneur* que certains désignent par le *bâton* et la *carotte*. Quoiqu'il en soit, ils font leur preuve chaque année. Et ce qui est encore mieux, les campeurs eux-mêmes embarquent et deviennent des collaborateurs, même si plusieurs font des rechutes de manque de contrôle de soi. La carotte cette année fut une belle journée au cinéma, prix attribué à quatre campeurs qui ont réussi à accumuler assez d'étoiles pour se distinguer de leurs camarades qui eux se sont amusés au Jardin botanique.

Mais il faut aussi dire que la programmation préparée par les moniteurs, dont une petite kouzin, jumelée, Yessica jointe aux enjolivements du projet Kouzin Kouzin' en ballade, a de quoi satisfaire même les plus récalcitrants. A voir les campeurs kouzin kouzin' en costume d'antan à Upper Canada Village, on se croirait dans un studio de grands acteurs prêts à refaire l'Histoire du Canada. D'autres ont été émerveillés à découvrir l'ombre de la montagne dans le lac Stuckley à Magog. Et que dire de la belle journée passée au lac de St-Timothée dans Valleyfield! L'été donc Kouzin

Kouzin' est en ballade et c'est tant mieux pour les campeurs....

*Merlaine C. Brutus*

#### TABLE DES MATIÈRES

TITRE	PAGE
≡ Mot de la présidente	1
≡ L'Entraide	1
≡ L'équipe du journal	1
≡ Mon été au camp de jour Kouzin Kouzin'	2
≡ Quelques témoignages des enfants du camp	2
≡ Coffee talk	3
≡ Le jumelage	3
≡ Activités à venir	4
≡ Anniversaires, Adresses	4

#### Mon été au camp de jour Kouzin Kouzin'

Les camps de jour font partie de notre paysage et univers l'été ici au Québec.

Pour la 9<sup>ème</sup> fois Kouzin Kouzin' a tenu son camp de jour estival. Comme d'habitude, le calendrier était encore chargé et les enfants n'ont pas eu le temps de s'ennuyer.

Voici un extrait d'un dialogue entre un participant du camp de jour, Emmanuel et son ami à la rentrée des classes et qui illustre l'emploi du temps des enfants :

*Emmanuel:* Hé !! Salut!! As-tu passé un bel été?

*L'ami :* Salut toi!! Pas si mal mais, j'avais hâte de retourner à l'école, je commençais à m'ennuyer. Et toi, comment as-tu aimé ton été?

*Emmanuel:* Oui, j'ai adoré!! Si je n'avais pas été au camp de jour, je ne sais pas ce que j'aurais fait.

*L'ami:* Mais, les camps d'été sont fatigants et, c'est toujours les mêmes activités.

*Emmanuel:* Ben, moi j'ai été au camp d'été de Kouzin Kouzin' et je ne me suis pas ennuyé. Nous avons fait plein d'activités!

*L'ami:* Comme quoi?

*Emmanuel:* Premièrement, moi qui aime la plage, on a découvert plein de plages. On a été à l'île Bizard,

au Mont Orford, à Magog, au Parc Saint-Timothée et même jusqu'à Upper Canada Village, en Ontario!

*L'ami:* C'est tout?

*Emmanuel:* Ben non. Aussi, on a fait des visites à plusieurs endroits où l'on a appris beaucoup de choses. Par exemple, on a été chaque semaine à la TOHU. On a fait des ateliers sur le cirque et en plus, on a participé à la création d'un personnage qui représente nos rêves et qu'on va présenter à la grande fête de la Falla.

*L'ami:* Avez-vous appris d'autres choses?

*Emmanuel:* Oui. On a appris beaucoup de choses sur la musique. Par exemple, les notes au piano ou encore les rythmes du jazz au Festival de jazz!

*L'ami :* Oui je trouve plate que vous n'avez pas fait de sport. Surtout les gars, nous avons besoin de faire du sport.

*Emmanuel :* Qui te dit qu'on n'a pas fait de sport? Au contraire! On a appris beaucoup de choses sur le soccer. Les trucs sur la façon de maîtriser le ballon m'ont beaucoup aidé. Et, tu sais quoi? On a joué au basket!!

*L'ami:* Oh oui?! Est-ce que tu as marqué des points pendant les matchs?

*Emmanuel :* Oui...c'est sûr...Mais ce qui est vraiment l'un est que ceux qui ont respecté le code de vie on eu le droit à une récompense. Moi, je faisais partie de ceux qui ont eu la récompense : on a été au cinéma!! De toute façon, on a fait tellement d'activités que tout le monde a été récompensé!

Je souhaite retourner l'an prochain.

*L'ami:* Alors, on ira ensemble!!!

#### Voici quelques témoignages de quelques enfants du camp de jour

«La plage et la piscine sont mes activités préférées. Mais, plus que tout, j'aime jouer avec mes amis.»

Chahinez, 10 ans

«J'adore me baigner à la plage et à la piscine. C'est vraiment l'un lorsqu'on fait des activités de coloriage!»

Cassandra, 9 ans

J'aime beaucoup le camp de jour. Mes activités préférées sont le spectacle au Festival de jazz et la Tohu. On prépare une belle pièce de théâtre pour les parents!

Lylia, 6 ans

«Ça fait deux ans que je viens au camp de jour de Kouzin Kouzin et je ne m'ennuie pas. J'adore nos sorties et la préparation de la pièce de théâtre. Dans la pièce, je suis un joueur de football.»

Bradley, 7 ans

«J'ai hâte que mes parents me voient jouer dans la pièce de théâtre! Les sorties à la plage et à la piscine vont me manquer.»

Ibrahim, 7 ans

#### COFFEE TALK 2009

Le 31 mai dernier, les grands kouzin et les autres bénévoles de l'organisme ont participé à un Coffee talk à l'Entraide Bénévole Kouzin Kouzin'. Ordinairement, cette rencontre faite dans le cadre de la semaine québécoise de l'action bénévole se veut être une occasion de formation continue, un moment de partage entre les bénévoles et un moment pour souligner leur implication.

Ensemble ils ont discuté sur ce que représente pour eux l'organisme, de leur impression sur les services offerts, sur ce qu'ils pensent avoir apporté à l'organisme et à sa clientèle.

Au sujet du jumelage, nous avons remarqué que dans les balbutiements de la relation avec le petit kouzin, le grand kouzin ou la grande kouzin' peut se sentir en terrain inconnu et incertain. Portés par le désir de donner la main à un plus petit et de vouloir participer au changement, plusieurs se lancent, pleins d'attente, et cette attitude n'a rien d'anormal. Alexandra, une bénévole jumelée, s'est dit chanceuse d'avoir reçu une bonne éducation et profite de l'opportunité offerte par l'organisme pour la retransmettre à d'autres jeunes.

Dépendamment de l'enfant, les premiers contacts sont parfois difficiles, boiteux. Ces considérations qui sont ressortis, en partie de la rencontre, ont permis aux anciens bénévoles d'exposer leurs expériences. Les interventions portaient surtout sur l'importance d'être patient, d'être à l'écoute et d'être neutre. Certains bénévoles disent que la relation avec sa petite kouzin' est devenue naturelle et trouve que c'est normale avec ses parents. Le soutien et l'encouragement étaient

palpables dans l'air. Les kouzin semblaient libérés lors de leurs témoignages et le mot ``entraide`` prenait tout son sens.

Des idées sont sorties pour améliorer encore plus, la qualité des services offerts :

Qu'il y ait plus de rencontres entre la bénévole, l'enfant et l'intervenante pour assurer le suivi; Madame Brutus, la directrice, leur a souligné que le retour des formulaires de déclaration de visites et de sorties faciliterait le suivi entre le bénévole et l'enfant.

Qu'il y ait des activités spécifiques pour les adolescents à l'Entraide. Madame Brutus dit partager cette préoccupation et a profité de rappeler aux bénévoles qu'elle compte sur eux dans le processus de création du sentiment d'appartenance chez les petits kouzin à l'organisme en les amenant plus souvent participer aux activités.

La rencontre a été également une occasion pour les grands kouzin de tisser des liens. Quelques uns ont proposé des idées afin de rapprocher les bénévoles entre eux. Comme l'idée de faire des sorties entre jumelés et par le fait même la création d'un réseau facebook leur faciliterait la tâche. Madame Brutus rappelle qu'il y a des règles à suivre et a proposé la création d'un comité pour se pencher sur ce sujet.

Cette rencontre en plein dimanche après-midi a permis à des anciens et nouveaux bénévoles de faire connaissance et de partager ensemble leurs différentes expériences. Le partage d'idée a été très enrichissant. Il a permis aux bénévoles non jumelés de connaître un peu le jumelage.

Witnise et Marie-Line

#### Le Jumelage

Le jumelage est à l'EBKK un système de parrainage permettant de regrouper les étudiants de niveau collégial ou universitaire mieux pourvus servant de modèles auprès des enfants et des jeunes aux prises avec des difficultés socio-affectives et / ou d'adaptation. Ces bénévoles, dans leurs rôles de grand kouzin apportent du support, de l'encadrement, de l'accompagnement aux petit(e)s kouzin.

Depuis avril dernier, nous avons réalisé 6 jumelages et 2 autres sont prévus pour la fin du

mois d'août. Merci à tous nos bénévoles qui se sont engagés dans cette belle aventure d'entraide.

Voici les photos de quelques nouveaux couples de jumelés. Nous leur souhaitons une longue vie.



Wilda-Line et Julie, jumelée le 22 avril 2009